

مركز ساكني لندن من مواطني الاتحاد الأوروبي

اللغة العربية / Arabic

COPYRIGHT

**Greater London Authority
February 2021**

Published by
Greater London Authority
City Hall
The Queen's Walk
More London
London SE1 2AA

enquiries 020 7983 4000
minicom 020 7983 4458

كيفية التقدم بطلب لخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي

أكد عمدة لندن، صادق خان، على انتماء مواطني الاتحاد الأوروبي الذين يعيشون في لندن للمملكة المتحدة وعلى أنهم يحظون بالترحيب فيها.

أنشأنا هذا المركز للتأكد من حصول مواطني الاتحاد الأوروبي وعائلاتهم على كل المعلومات التي يحتاجونها بشأن العيش في لندن بعد خروج بريطانيا من الاتحاد الأوروبي، أنشأنا [مركز ساكني لندن من مواطني الاتحاد الأوروبي](#) لتزويدهم بمعلومات واضحة ومحايدة، وإذا لزم الأمر، الاسترشاد به لمزيد من الدعم والمشورة.

لماذا تحتاج للتقدم بطلب لخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي؟

لم تعد تنطبق لوائح الاتحاد الأوروبي بشأن حرية التنقل على المملكة المتحدة، لذا ألزمت حكومة المملكة المتحدة جميع مواطني الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية والسويسريين، إلى جانب أفراد عائلاتهم جميعاً، ممن يرغبون في البقاء القانوني داخل المملكة المتحدة بعد 30 يونيو 2021 بالتقدم بطلب للحصول على مركز الإقامة الجديد. وهذا مرد المقصود بخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي، والتي تمنح لمقدمي الطلبات الناجحين إما إقامة تسوية الوضع؛ أي إجازة بقاء دائمة لأجل غير مسمى، أو إقامة ما قبل تسوية الوضع؛ أي إجازة بقاء مؤقتة لأجل مسمى.

وذكرت حكومة المملكة المتحدة أنها تتوقع استحقاق الغالبية العظمى من مقدمي تلك الطلبات بالحصول على الإقامة بنجاح، مع وجود استثناءات قليلة قد لا تحظى بالقبول لوصم أصحابها بالإدانة في جرائم خطيرة. وينبغي عليك، عند التقدم بطلب، الإتيان بالأدلة التي تفيد بإقامتك المستمرة لمدة خمس سنوات مستمرة داخل المملكة المتحدة (الإقامة المستمرة) للتأهل للحصول على إقامة وضع التسوية. فإذا كنت قد انتقلت إلى المملكة المتحدة بتاريخ 31 ديسمبر 2020 أو قبل ذلك ولكنك لم تستمر في العيش فيها لمدة خمس سنوات مستمرة في وقت التقدم بالطلب، فقد تُمنح إقامة ما قبل تسوية الوضع. وإذا كان لديك إقامة ما قبل تسوية الوضع، فيمكنك التقديم حينئذ لاكتساب إقامة تسوية الوضع بمجرد قضاؤك خمس سنوات مستمرة داخل المملكة المتحدة. وإذا كنت قد مُنحت إقامة ما قبل تسوية الوضع، فإنه يتحتم عليك التقديم للحصول على إقامة تسوية الوضع قبل انقضاء المدة الزمنية المحددة وفقاً لإقامة ما قبل تسوية الوضع وإلا ستُحرم من الإقامة القانونية داخل المملكة المتحدة.

وإذا كنت ترغب في استمرارية الإقامة القانونية المستقبلية داخل المملكة المتحدة، فأنت ملزم بالتقدم بطلب لاكتساب أي من الإقامةتين سالفتي الذكر قبل 30 يونيو 2021.

معايير الاستحقاق للحصول على الإقامة

يمكننا مساعدتك في التحقق من مدى استحقاقك للتقدم بطلب إقامة وفقاً لخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي بالنقر على الزر أدناه والإجابة على بعض الأسئلة البسيطة. فإجاباتك ستفيدنا في منهجيتنا المتبعة من أجل توجيهك لمزيد من المعلومات، وإلى صفحة تطبيق وزارة الداخلية، حسب الاقتضاء. وإن كنت على دراية بمدى أهليتك للتقدم بطلب فيمكنك حينئذ [الانتقال مباشرة إلى صفحة التطبيق](#).

ما الذي احتاج إلى معرفته أيضا بشأن التقدم بطلب الإقامة وفقا لخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي؟

يمكنك التقدم بطلب الإقامة وفقا لخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي وذلك لحين 30 يونيو 2021، إلا إننا نوصيك بسرعة التقديم في أقرب وقت قدر المستطاع. قد تنظر وزارة الداخلية في الطلبات المستلمة بعد 30 يونيو 2021 ولكن في حالة إثبات وجود سببا استثنائيا حال بينك وبين التقديم في الموعد المحدد بتاريخ 30 يونيو 2021.

ويمكن لأفراد عائلتك المستحقين للحصول على الإقامة ممن لا يعيشون حاليا في المملكة المتحدة التقدم بطلب في أي وقت بعد انتهاء الفترة الانتقالية للانضمام إليك في المملكة المتحدة.

ستساعدك الإرشادات التالية في معرفة مركزك القانوني وما ستحتاج إليه أنت وأفراد عائلتك لإكمال طلبكم للحصول على الإقامة.

علما بأننا سنبلغ مركز ساكني لندن من مواطني الاتحاد الأوروبي دوريا بأي تحديثات جديدة وبمجرد إعلامنا بها.

هل يمكنني التقدم بطلب للحصول على إقامة تسوية الوضع أو إقامة ما قبل التسوية؟

إذا كنت قد عشت في المملكة المتحدة لمدة خمس سنوات مستمرة دون انقطاع، فيمكنك حينئذ التقدم بطلب للحصول على إقامة تسوية الوضع. ولكي تعتبر مقيما مستمرا، يجب عليك إثبات الإقامة الفعلية داخل المملكة المتحدة لمدة ستة أشهر مستمرة على الأقل في أي فترة مدتها 12 شهرا خلال السنوات الخمس المذكورة. سيطلب منك خلال تقديم الطلب إثبات هويتك وتقديم أدلة توضح مدة إقامتك في المملكة المتحدة، ولا سيما الإعلان عن أي إدانات جنائية. ويُسمح لك، في أثناء قضاء فترة الإقامة التأهيلية وهي 5 سنوات، بقضاء فترة لا تزيد عن 6 أشهر خارج المملكة المتحدة لمرة واحدة طالما أنها فترة غياب واحدة لا تتجاوز 12 شهرا شريطة أن تكون "لسبب مهم". وتقتصر قائمة الأسباب المهمة على الحمل أو الولادة أو الإصابة بمرض خطير أو الدراسة أو التدريب المهني أو التعيين في الخارج. ويجوز اعتبار الغياب بسبب فيروس كورونا سببا مهما، ولكن في ظل ظروف محدودة جدا. راجع صفحتنا لمزيد من المعلومات بشأن الإقامة المستمرة.

أي غياب عن المملكة المتحدة بسبب تأدية الخدمة العسكرية أو الخدمة الملكية لا ينهي استحقاقك للحصول على إقامتك القانونية حتى لو تجاوز هذا الغياب 12 شهرا.

وبنهاية ديسمبر 2020، ستتمكن من التقدم بطلب للحصول على إقامة ما قبل التسوية، إذا كنت قد أقمت في المملكة المتحدة لفترة تقل عن خمس سنوات. وبمجرد إتمام خمس سنوات من الإقامة المستمرة، ستتمكن حينئذ من التقدم بطلب للحصول على إقامة تسوية الوضع.

ماذا لو كان لدي بالفعل إقامة دائمة أو إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى؟

تعتبر إقامة تسوية الوضع بمثابة مركز إقامة جديد يمنح إجازة للبقاء لأجل غير مسمى من النوع الذي مُنح للأشخاص في الماضي. ويسمح بالعيش في المملكة المتحدة لأولئك الأفراد ممن مُنحوا إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى بعد انتهاء الفترة الانتقالية. ومع ذلك، قد يرغبون في التقدم بطلب للحصول على

إقامة تسوية الوضع لتسهيل الوصول إلى الحقوق الإضافية المتفق عليها بموجب اتفاقية الانسحاب، كالحق في الغياب لمدة خمس سنوات والحق في انضمام أفراد العائلة المؤهلين. قد يجد بعض الأشخاص أيضاً أنه من الأسهل إثبات حقهم في الإقامة من خلال اكتساب إقامة وضع التسوية الرقمية والتي يمكن الوصول إليها عبر الإنترنت في جميع الأوقات. فضلاً عن أنه عادة ما كان يتم تذييل جوازات السفر القديمة بالختم القديم الخاص بإجازة البقاء لأجل غير مسمى وهي معرضة لأن يفقدها أصحابها للأسف.

يلزم على الأشخاص الذين يحملون وثائق سارية أو تصاريح سارية بالإقامة الدائمة التقدم بطلب لاكتساب إقامة تسوية الوضع، حيث سينتهي سريان مركز الإقامة الدائم الخاص بهم بتاريخ 30 يونيو 2021. وعلى الرغم من انتهاء سريان مركز الإقامة الدائم الخاص بك، إلا أن هذه الوثيقة ستظل مهمة لأنها تثبت الجنسية البريطانية الفورية لأي من أطفالك المولودين داخل المملكة المتحدة من بعد اكتسابك للإقامة الدائمة. يمكنك تحديد ما إذا كانت لديك إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى أو لديك تصريح بالإقامة الدائمة في أثناء عملية التقديم. ستحتاج إلى تأكيد أنك لم تغب عن المملكة المتحدة لفترات تزيد عن عامين إذا كنت تحمل إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى، أو تأكيد قضاء 5 سنوات مستمرة إذا كنت تحمل وثيقة أو تصريح بالإقامة الدائمة. في معظم الحالات، لا ينبغي عليك تقديم دليل على طول مدة إقامتك في المملكة المتحدة من بعد حصولك على إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى أو على تصريح بالإقامة الدائمة.

إذا كنت تحمل إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى ويتعذر عليك تقديم دليل بذلك، على سبيل المثال في حالة فقدانك للوثائق ذات الصلة أو في حالة تلفها، وكنت قد وصلت إلى المملكة المتحدة قبل 31 ديسمبر 1988، فقد تتمكن أيضاً من تقديم الطلب بموجب نظام ويندراش أو بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي. إلا إنه عليك تأكيد التقدم بطلب لأي منهما لحماية نفسك.

إذا كنت غير متأكد من حقوقك، فعليك دائماً الحصول على المشورة القانونية المستقلة. يمكن العثور على الموارد المتاحة لك في لندن على صفحة [خدمات الدعم](#).

هل ينطبق هذا أيضاً على المواطنين الأيرلنديين؟

يتمتع المواطنون الأيرلنديون بحق الإقامة في المملكة المتحدة دون الاعتماد على عضوية المملكة المتحدة في الاتحاد الأوروبي ويعيدوا "مستقرين/ مقيمين" منذ اللحظة التي استقروا فيها داخل المملكة المتحدة. ولذلك لن يطلب منهم التقدم بطلب للحصول على مركز الإقامة الجديد في إطار خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي، ولكنهم غير ممنوعين إذا رغبوا في ذلك.

يلزم على أفراد العائلة من المواطنين الأيرلنديين الذين ليسوا أيرلنديين أو بريطانيين أو لا يحملون إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى [التقدم بطلب للحصول على إقامة تسوية الوضع](#) أو إقامة ما قبل تسوية الوضع لضمان بقائهم القانوني في المملكة المتحدة. سيتمكن أفراد الأسرة المؤهلون من المواطنين الأيرلنديين ممن يعيشون في المملكة المتحدة من الحصول على إقامة تسوية الوضع أو إقامة ما قبل تسوية الوضع بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي دون قيام المواطن الأيرلندي بذلك.

وماذا عن الأبناء؟

يحتاج جميع أفراد العائلة إلى التقدم بطلب بشكل فردي، ولكن يحتاج الوالدين أو الأوصياء إلى إكمال الطلبات نيابة عن الأبناء الموجودين في رعايتهم. الأبناء دون سن 21 للوالدين الحاملين لإقامة تسوية الوضع، [سيكونون](#)

مؤهّلون للحصول على إقامة تسوية الوضع عند الطلب، حتى لو قلت مدة إقامتهم في المملكة المتحدة عن خمس سنوات. ينطبق الأمر نفسه على الأبناء الذين سيصلون إلى المملكة المتحدة بعد 31 ديسمبر 2020.

تُقدّم الطلبات المعنية بالأطفال المعالين من قبل السلطات التي ترعى أولئك الأطفال. ويُقصد بالطفل الخاضع لرعاية السلطة المحلية الخاصة بهم لأكثر من 24 ساعة بالطفل المُعتنى به.

الأطفال الذين ولدوا في المملكة المتحدة لوالد/ لوالدة حامل/ حاملة للجنسية البريطانية، أو الإقامة الدائمة أو إقامة تسوية الوضع عند ولادتهم، هم مواطنون بريطانيون ولا يحتاجون إلى التجنيس أو التسجيل. إلا إنها قاعدة قد يرد عليها بعض الاستثناءات. راجع هذا الرابط لمزيد من المعلومات بشأن ما إذا كان الطفل بريطانيًا بالفعل.

بالنسبة للأطفال بالتبني، يجب تقديم وثيقة تبني قانونية معترف بها في المملكة المتحدة. يخضع الأطفال المولودين أو المتبنين للحماية بعد 31 ديسمبر 2020.
قراءة أمثلة عن كيفية تطبيق "إقامة تسوية الوضع" و"إقامة ما قبل تسوية الوضع" على العائلات المختلفة.

ماذا عن الأشخاص الذين يحتاجون إلى المزيد من المساعدة؟

تدرك وزارة الداخلية أن هناك أسباب عديدة قد يتعذر معها وصول الأشخاص إلى المعلومات بسهولة، أو يصعب عليهم فهمها أو تنقلهم عبر النظام المعني بخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي دون مساعدة. فقد لا تتوفر لدى البعض إمكانية الوصول إلى أجهزة الكمبيوتر أو قد يتعذر عليهم استخدامها، وقد يكون بعضهم غير متقن للغة الإنجليزية، كما قد يكون البعض منهم من ذوي القدرات الخاصة التي قد تعيق سهولة التقديم بطلب بدون مساعدة. علماً بأنه سيتم إتاحة خدمة المساعدة الرقمية لمن يتعذر عليه الوصول إلى الخدمات عبر الإنترنت أو يجد صعوبة في ذلك. وتضم خدمة المساعدة الرقمية خدمات الدعم الهاتفي والدعم المباشر من خلال مكاتب مختارة أو من المنزل لأي شخص يتعذر عليه الوصول إلى أي من هذه الخدمات.

وحرصت وزارة الداخلية على تلقي آراء مجموعة متنوعة من المستخدمين من مختلف الشرائح المجتمعية؛ إلا أن الأمر لا يزال مقلقاً، ذلك لأن هناك ثمة ظروف فردية للمتقدمين قد تتطلب تلقي دعماً خاصاً. وتمول وزارة الداخلية حالياً 72 منظمة بما في ذلك بعض السلطات المحلية والتي تقوم بتحديد الجهات المؤهلة للتقدم بطلب لخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي والوصول إليها، بالإضافة إلى تقديم دعم خاص لمقدمي الطلبات في أثناء عملية التقديم. ويشمل ذلك الأشخاص المعالين والأشخاص المقيمون بالمستشفيات لفترات طويلة وكبار السن، بالإضافة إلى الجماعات الرُّحَل (كعجر الروما) وأولئك الأفراد ممن لا يملكون عنواناً ثابتاً. ويقوم العمدة أيضاً بتمويل المنظمات لتقديم هذا الدعم في لندن.

لدى وزارة الداخلية خط مساعدة مخصص وخدمات أخرى. لطرح أي أسئلة حول أي طلب مُقدم يمكنكم التواصل مع مركز حل مشكلات خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي على 0300123 7379 (من داخل المملكة المتحدة) أو على 0010203080 (0) 44+ (من خارج المملكة المتحدة). ويمكن التعرف على تفاصيل الرسوم من هنا www.gov.uk/call-charges. ويمكنك أيضاً طرح الأسئلة عن طريق ملء استمارات تقديم البيانات عبر الإنترنت من هنا eu-settled-status-enquiries.service.gov.uk.

هذا وقد حددنا هنا الجهات المقدمة لخدمات الدعم والمشورة المستقلة في لندن والتي من المحتمل أن تقدم المساعدة.

ماذا لو كان لديك جنسية مزدوجة؟

بالنسبة لحاملي الجنسية المزدوجة من المواطنين الأوروبيين الذين هم مواطنون بريطانيون في الوقت نفسه، ستظل قادرًا على الوصول إلى الحقوق نفسها كما هو الحال الآن دون الحاجة إلى التقدم بطلب للحصول على إقامة تسوية الوضع؛ إذ تمنحك جنسيتك البريطانية الحق في العيش في المملكة المتحدة إلى أجل غير مسمى. بالإضافة إلى أنك تظل محتفظًا بالحقوق المتفق عليها بموجب اتفاقية الانسحاب - استنادًا إلى كيفية اكتسابك للجنسية البريطانية - إلا أن حكومة المملكة المتحدة لم تقدم حتى الآن التفاصيل المعنية بكيفية إثبات المواطنين من مزدوجي الجنسية لاستحقاقاتهم. راجع القسم التالي لمزيد من التفاصيل.

هل يمكنني التقدم بطلب للحصول على الجنسية البريطانية؟

إذا كنت تحمل وثيقة سارية أو تصريح ساري بالإقامة الدائمة أو إذا كانت لديك إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى، فيجوز لك أيضًا التقدم بطلب لاكتساب الجنسية البريطانية. يمكنك أيضًا إجراء ذلك بمجرد منحك إقامة تسوية الوضع. يتعين عليك الانتظار لمدة 12 شهرًا من وقت اكتسابك لأي من الحالات المذكورة أعلاه قبل إمكانية التقدم بطلب، ما لم تكن متزوجًا من مواطن بريطاني. لمزيد من المعلومات بشأن كيفية التقدم بطلب لاكتساب الجنسية البريطانية [من هنا](#).

إلا إنه لا تسمح كل الدول لمواطنيها بحمل جواز سفر لدولة أخرى، أو إنها تسمح بذلك في ظروف خاصة فحسب، لذلك قد تضطر إلى التخلي عن جنسيتك الحالية إذا اكتسبت الجنسية البريطانية. إذا كنت مؤهلاً لاكتساب الجنسية البريطانية وترغب في التقدم بطلب لذلك، فيفضل التواصل أولاً مع سفارتك لتعرف ما إذا كان بإمكانك الاحتفاظ بجواز سفرك في محل الميلاد من عدمه إلى جانب التعرف على الشروط ذات الصلة.

ماذا عن أفراد العائلة من خارج الاتحاد الأوروبي؟

يمكن لمواطني الاتحاد الأوروبي المقيمين في المملكة المتحدة بحلول 31 ديسمبر 2020 رعاية أفراد عائلاتهم ممن كانوا يعيشون معهم قبل هذا التاريخ بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي (أي أفراد العائلة من خارج الاتحاد الأوروبي) ويمكن أيضًا أن ينضم إلى المملكة المتحدة أفراد العائلة المستحقين غير المقيمين في المملكة المتحدة بتاريخ 31 ديسمبر 2020 (وهو ما يشمل أفراد العائلة من داخل الاتحاد الأوروبي أو من خارجه). وعلى الرغم من أن المواطنين الأيرلنديين لا يحتاجون للتقدم بطلب للحصول على إقامة بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي، إلا أنه لا يزال بإمكانهم رعاية أفراد عائلاتهم للعيش معهم أو للانضمام إليهم في المملكة المتحدة بإثبات أنهم سيمنحون إما إقامة تسوية الوضع أو إقامة ما قبل تسوية الوضع، إذا تقدموا بطلب لاكتساب أيهما. ثمة قواعد خاصة للمواطنين البريطانيين والأيرلنديين الذين ولدوا في أيرلندا الشمالية والذين يمكنهم أيضًا رعاية أفراد العائلة بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي؛ لمزيد من المعلومات يرجى مراجعة هذا الرابط [من هنا](#).

يقصد بأفراد العائلة المستحقون الأزواج، والشركاء المدنيون، والشركاء غير المتزوجين (أي الشركاء الدائمون حسب ما يطلق عليهم) إذا كانت العلاقة قائمة قبل 31 ديسمبر 2020. ويشمل ذلك أيضًا أفراد العائلة المقربين، ويقصد بهم في هذه الحالة، الوالدين والأجداد المعالين، وكذلك الأبناء دون سن 21 أو الأبناء المعالين فوق 21 سنة. يمكن لبعض أفراد العائلة الممتدة غير المدرجين في القائمة السابقة التقدم بطلب إلى خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي ولكن فقط إذا تقدموا بطلب إلى وزارة الداخلية للحصول على مستند "أحد أفراد العائلة الممتدة" قبل 31 ديسمبر 2020.

يتحتم على فرد العائلة المتقدم بطلب أن يثبت بالدليل صلة القرابة الرابطة بينه وبين أحد أفراد العائلة من مواطني الاتحاد الأوروبي (على سبيل المثال، عن طريق تقديم شهادة الميلاد أو الزواج أو الشراكة المدنية). ويمكن تصوير هذا الدليل ورفعته ضمن نموذج التقديم عبر الإنترنت. كما سيتطلب الأمر أيضًا تقديم دليل يثبت هوية أفراد عائلتهم وإقامتهم في المملكة المتحدة إذا لم يكتسبوا بعد إقامة تسوية الوضع أو إقامة ما قبل تسوية الوضع.

بالنسبة للمواطنين الأوروبيين ممن اكتسبوا الجنسية البريطانية بالازدواج مع جنسيتهم الأوروبية، فيمكنهم في حالات خاصة رعاية أفراد عائلتهم بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي إلا أن ذلك سيأتي استنادًا إلى مركزهم في الوقت الذي اكتسبوا فيه الجنسية البريطانية. كما إنه يتحتم عليهم ممارسة حرية تنقلهم أو التمتع بحقوقهم التعاقدية وقت اكتساب الجنسية البريطانية حتى يتمكنوا من رعاية أفراد عائلتهم. ويتبع ذلك الحكم الصادر عن محكمة العدل التابعة للاتحاد الأوروبي المعروفة باسم قضية لونس.

لا تنطبق رعاية أفراد العائلة بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي على المواطنين البريطانيين الذين حصلوا مؤخرًا على جواز سفر أوروبي (بما في ذلك الأيرلنديين)، لأنهم لم يهاجروا إلى المملكة المتحدة ولا يُعتبرون قد مارسوا حرية تنقلهم أو تمتعوا بحقوقهم التعاقدية. وهو ما يعني التعامل معهم على أنهم مواطنون بريطانيون لا يحملون الجنسية الأوروبية لأغراض الهجرة. إلا إنه لا يزال بإمكانهم رعاية أفراد عائلتهم غير البريطانيين أو غير الأيرلنديين للعيش معهم في المملكة المتحدة ولكن بموجب قواعد الهجرة غير التابعة لخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي.

إذا لم تكن متأكدًا من المركز القانوني الخاص بالمرافقين المعالين وأفراد العائلة، فقد تحتاج إلى طلب استشارة مستقلة. ثمة منظمات في لندن قد ترغب في طلب استشارة مستقلة منها.

ماذا عن مواطني الاتحاد الأوروبي الذين يعيشون مؤقتًا خارج المملكة المتحدة؟

بموجب اتفاقية الانسحاب المتفق عليها بين الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة، يمكن لمن حصلوا على إقامة تسوية الوضع العيش خارج المملكة المتحدة لمدة خمس سنوات دون أن يخسروا مركزهم. قد يعتبر أيضًا مواطنو الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو السويسريون ممن عاشوا سابقًا في المملكة المتحدة لمدة خمس سنوات مستمرة ولكنهم لا يعيشون فيها حاليًا، مستحقين للحصول على إقامة تسوية الوضع طالما أنهم لم يتغيبوا عن المملكة المتحدة لأكثر من خمس سنوات منذ توقفوا عن العيش فيها (راجع القسم الخاص بالتقدم بطلب من الخارج).

إذا لم تكن قد أكملت فترة الإقامة المستمرة لمدة خمس سنوات حتى الآن، فعليك تأكيد عدم المضي لأكثر من ستة أشهر خارج المملكة المتحدة في فترة مدتها 12 شهرًا لضمان عدم انقطاع فترة إقامتك المستمرة التي تحتاجها للتأهل لاكتساب إقامة تسوية الوضع (إلا إذا كنت تقضي ما يصل إلى 12 شهرًا خارج المملكة المتحدة لفترة واحدة ولسبب مهم ضمن جملة الأسباب المهمة المذكورة أعلاه). يرجى مراجعة هذه الصفحة لمزيد من المعلومات بشأن الإقامة المستمرة في ظل خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي.

ما مركز مواطني الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو السويسريين القادمين بعد 31 ديسمبر 2020؟

بالنسبة للمواطنين الأوروبيين الذين لم يسبق لهم العيش في المملكة المتحدة قبل 31 ديسمبر 2020، فإنه سينظر في مدى أحقيتهم في البقاء في المملكة المتحدة بموجب قواعد الهجرة الجديدة المعمول بها بعد انتهاء الفترة الانتقالية.

لا ينطبق هذا على أفراد العائلة المقربين من المواطنين الأوروبيين ممن يحملون إقامة تسوية الوضع أو إقامة ما قبل تسوية الوضع في المملكة المتحدة، والذين يمكن رعايتهم للانضمام إلى أفراد عائلاتهم بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي. انظر [هنا](#) لمزيد من المعلومات.

كيفية التقدم بطلب؟

تتضمن خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي التحقق من الهوية كجزء من عملية التقديم. تتمثل أسهل وأسرع طريقة لإكمال قسم الهوية في طلبك في استخدام تطبيق التحقق من مستند الهوية EU Exit: إمكانية تحميل تطبيق التحقق من مستند الهوية متاحة الآن على [آبل آيفون 7](#) فما أعلى وعلى أنظمة [أندرويد 0.6](#) فما أعلى. وهو ما يعني إمكانية تصوير جواز سفرك ضوئياً إلى جانب قدرة قراءة التطبيق للشريحة ذات البيانات البيومترية.

كما إن [خدمات المسح الضوئي لوثائق الهوية الموجودة في عدد من المراكز \(قد تُفرض الرسوم\)](#)، متاحة حالياً رغم الإغلاق بسبب كوفيد-19.

هذا ويمكن تقديم الطلبات ورقياً في حالات خاصة ومحددة، أو يمكنك التقدم للحصول على نموذج طلب ورقي إذا تعذر عليك إتمام الإجراءات عبر الإنترنت. عليك التواصل مع [مركز حل مشكلات نظام تسوية الاتحاد الأوروبي](#) للحصول على نموذج طلب ورقي يتم إرساله على عنوانك المنزلي فيما بعد.

علماً بأنه سيتم إتاحة [خدمة المساعدة الرقمية](#) لمن يتعذر عليه الوصول إلى الخدمات عبر الإنترنت أو يجد صعوبة في ذلك. وتضم خدمة المساعدة الرقمية خدمات الدعم الهاتفي والدعم المباشر من خلال مكاتب مختارة أو من المنزل لأي شخص يتعذر عليه الوصول إلى أي من هذه الخدمات أو غير واثق من نجاح التقديم عبر الإنترنت.

ما الوثائق والمعلومات الأخرى التي أحتاجها؟

ستحتاج إلى جواز سفر أو بطاقة هوية وطنية ساريان المفعول. لاستخدام تطبيق مسح الهاتف أو خدمات مسح مستندات الهوية، ستحتاج إلى جواز سفر بيومتري أو بطاقة هوية وطنية. تحتوي الوثيقة البيومترية على شريحة (مثلها مثل الشريحة الموجودة على البطاقة المصرفية) تحمل البيانات الخاصة بك. إذا لم يكن المستند الخاص بك بيومتري، فستعين عليك إرسال إفادة بذلك بالبريد إلى وزارة الداخلية لتحفظ بنسخه منه لديها وتعيد المستند إليك بعدها. لا يمكن لأفراد العائلة من غير مواطني الاتحاد الأوروبي استخدام تطبيق مسح الهاتف ما لم يكن لديهم بالفعل بطاقة إقامة بيومترية.

ستحتاج إلى إثبات إقامتك في المملكة المتحدة، ما لم يكن لديك بالفعل وثيقة سارية أو تصريح ساري بالإقامة الدائمة أو إجازة للبقاء/ للدخول غير المشروط لأجل غير مسمى للمملكة المتحدة. إذا كنت قد دفعت ضريبة من خلال العمل أو من خلال مخصصات، يمكنك استخدام رقم التأمين القومي الخاص بك للمساعدة في تأكيد إقامتك

السابقة في المملكة المتحدة. ستتحقق عملية التقديم تلقائيًا من رقم التأمين الوطني الخاص بك عبر هيئة صاحبة الجلالة للإيرادات والجمارك ووزارة العمل والمعاشات التقاعدية للتحقق مما إذا كنت مقيمًا في المملكة المتحدة سابقًا من عدمه.

إذا لم تكن هناك معلومات كافية محتفظ بها في قواعد البيانات الوطنية، مثل هيئة صاحبة الجلالة للإيرادات والجمارك أو وزارة العمل والمعاشات التقاعدية، سوف يطلب منك تقديم المزيد من الأدلة لإثبات إقامتك المستمرة. ويمكن أن يشتمل هذا على ما يلي:

- الشهادة الضريبية الخاصة بنهاية العام (P60s) أو استمارة انتهاء العمل (P45s)،
- كشف الراتب/ مفردات المرتب،
- الكشوفات المصرفية،
- فواتير الخدمات العامة، فواتير ضريبة المجلس المحلي، فواتير الهاتف (المحمول والأرضي، إذا كانت تحمل اسمك وعنوانك)،
- حسابات الأعمال السنوية،
- عقود أصحاب العمل أو الرسائل التي تؤكد التوظيف،
- رسائل أو فواتير أو شهادات من منظمات تعليمية معتمدة،
- أختام جواز السفر التي تؤكد الدخول عبر الحدود البريطانية،
- تذاكر الطيران أو القطار التي تؤكد السفر إلى المملكة المتحدة،
- خطابات دور الرعاية أو طبيب العائلة والمستشفيات وخطابات المواعيد الطبية.

علما بأن ثمة قيود قد فرضت حديثًا على عدد المستندات التي يمكنك تصويرها ورفعها ضمن نموذج الطلب عبر الإنترنت. إذا احتاجت وزارة الداخلية إلى مستندات إضافية بشأن إقامتك في المملكة المتحدة، فسيتم التواصل معك لطلب تقديمها. لست بحاجة لتقديم دليل على إقامتك الكاملة في المملكة المتحدة. بل ما تحتاج إليه فعلا هو تقديم دليل عن الفترة التي تثبت أنك مؤهل للحصول على إقامة تسوية الوضع (5 سنوات من الإقامة المستمرة في المملكة المتحدة) أو على إقامة ما قبل تسوية الوضع (الإقامة في المملكة المتحدة في فترة تحدد خلال الأشهر الستة المنصرمة).

إذا كنت متقدم بطلب من خارج الاتحاد الأوروبي لخطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي فستحتاج إلى تقديم دليل على علاقتك بفرد العائلة المنتمي للاتحاد الأوروبي.

إذا لم تكن قادرًا على تقديم أي معلومات إضافية أو إثبات بالإقامة، فقد ذكرت وزارة الداخلية أنها ستتعاون معك بشكل أكبر لمساعدتك في إثبات إقامتك في المملكة المتحدة.

هناك قائمة مفيدة بالوثائق والمعلومات التي يمكنك استخدامها عند الاستعداد للتقدم بالطلب.

التحري عن أي سابقة إجرامية

سيُطلب منك الإعلان عن أي إدانات جنائية على سجلك الجنائي في المملكة المتحدة وخارجها، أو لأي طفل يتراوح عمره بين الثامنة عشر والحادي والعشرين يتم التقدم بطلب نيابة عنه. سيتم التحقق من ذلك من خلال قواعد بيانات الجرائم في المملكة المتحدة. لن تحتاج للإعلان عما يلي: الإدانات التي ليس هناك حاجة للإفصاح عنها ("الجرائم التي سقطت بالتقادم") والتحذيرات وبدائل التقاضي "كغرامات السرعة" على سبيل المثال.

ستظل مؤهلاً للتقدم بطلب للحصول على إقامة تسوية الوضع أو إقامة ما قبل تسوية الوضع إذا كانت لديك إدانات أو مخالفات، حيث سيتم تقييم المخالفات والإدانات على أساس كل حالة على حدة. ولكن من الأفضل الحصول على مشورة قانونية مستقلة قبل التقدم بالطلب، خاصة إذا كان لديك أكثر من إدانة أو عقوبة احتجاز لمدة 12 شهراً أو أكثر. ولقد أُنحنا قائمة تضم مستشارين قانونيين مستقلين.

هل هناك أي تكلفة مقابل ذلك؟

إن التقدم بطلب لخطّة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي مجاني وبدون أي رسوم.

إلا أن ثمة تكاليف قد تفرض ولكنها مرتبطة بأجزاء أخرى للعملية مثل خدمة التحقق من الوثائق ومستندات الهوية في المراكز المخصصة لذلك، والتي تصل عادة إلى £14 للمتقدم الواحد. قد يحتاج المتقدمون من غير الأوروبيين أيضاً إلى الاستعانة بمراكز خدمات طلبات التأشيرات والجنسية البريطانية UKVCAS لتسجيل معلوماتهم البيومترية كجزء من عملية التقديم. وقد يتطلب ذلك الخضوع لمقابلات شخصية مجانية داخل المراكز الخدمية الأساسية ذات الصلة، ولكن بما إنها غير متاحة إلا في بعض المدن الرئيسية في المملكة المتحدة، وهو ما يعني تكبد المزيد من التكاليف مقابل السفر للمركز الرئيس، فقد أُنحنا كحل بديل إمكانية الخضوع لمقابلة شخصية مع تطبيق رسوم لدى مركز طلبات التأشيرة محلياً وبالقرب منك. لذا، فإذا كان لديك وضعاً خاصاً واستثنائياً ولن يتسنى لك إيجاد المشورة القانونية بشأن المهاجرين، فإنه يمكنك كخيار بديل الدفع مقابل تعيين محامي ينوب عنك في ذلك.

التقديم من الخارج

يمكنك الآن تقديم الطلبات من الخارج باستخدام تطبيق مسح أوراق الهوية وعملية التقديم عبر الإنترنت. لا يمكن استخدام تطبيق مسح أوراق الهوية إلا مع جوازات السفر السارية وبطاقات الهوية الوطنية ذات الشريحة البيومترية القابلة للتشغيل البيئي. بالنسبة للمتقدمين غير الأوروبيين، لا يمكنك التقديم من الخارج باستخدام تطبيق مسح الهوية إلا إذا كان لديك بطاقة إقامة بيومترية سارية أو بطاقة إقامة دائمة بيومترية صادرة بموجب لوائح المنطقة الاقتصادية الأوروبية. إذا تعذر عليك الوصول لهذه الوثائق، فستحتاج إلى التواصل مع [مركز حل مشكلات خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي](#) لتحديد ما إذا كنت مؤهلاً للتقدم بأدلة بديلة من خارج المملكة المتحدة.

التحقق من بريدك الإلكتروني لمعرفة نتيجة طلبك

تحقق من بريدك الإلكتروني بانتظام حيث سيُرسل خطاب موافقة وزارة الداخلية على عنوان البريد الإلكتروني المدون في طلبك. يجب عليك التحقق من مجلد "البريد غير المرغوب فيه" أو "البريد العشوائي"، حيث يمكن أن ينتهي الأمر بخطاب الموافقة إلى هناك.

من المحتمل أن تستغرق وزارة الداخلية ما بين خمسة أيام عمل إلى شهر لمعالجة طلبك إذا لم تكن هناك حاجة إلى مزيد من المعلومات. إذا تطلب الأمر المزيد من المعلومات أو كانت حالتك معقدة، فقد تستغرق الإجراءات أكثر من ذلك. يمكنك الاتصال برقم مركز حل مشكلات خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي بوزارة الداخلية (7379 0300123) لمتابعة آخر المستجدات بشأن طلبك.

بمجرد استلام الرسالة التي تفيد بقبولك، اطبعها ثم أرفق معها خطاب الموافقة أو احفظها في البريد الوارد الخاص بك للرجوع المستقبلي إليها. ورغم أن هذا الخطاب لا يعتد به كدليل على مركزك، إلا أنك قد تحتاج إلى الرجوع للمعلومات الواردة فيه فيما بعد عند تحديث البيانات الخاصة بك لدى وزارة الداخلية عبر الإنترنت.

هل يمكنني الحصول على إثبات لإقامة تسوية الوضع / إقامة ما قبل تسوية الوضع؟

إذا تم منحك إقامة تسوية الوضع، فلن تحصل على مستند لإثبات ذلك، بل ستحصل على بيان حالة رقمي يمكنك الوصول إليه من خلال بوابة الحكومة الوطنية في المملكة المتحدة [gov.uk portal](https://gov.uk/portal). ولكن إذا طُلب منك تقديم إثبات لمركزك، على سبيل المثال لصاحب عمل جديد أو مالك، فيمكنك تزويده برمز الوصول ورابط الموقع، حتى يتمكن من التحقق من وضعك إلكترونياً. لن يتمكنوا من الوصول إلى أي معلومات أخرى عنك من خلال هذا الرابط. ولن يطلب منك أبدا إظهار أي وضع بالإقامة رقمي لا لصاحب عمل ولا لمالك، حيث يمكنك الاعتماد على جواز سفرك أو بطاقة الهوية الوطنية الخاصة بك حتى يوم 30 يونيو 2021.

هل يمكنني الطعن في قرار وزارة الداخلية؟

ثمة أسباب عدة وراء رغبتك المحتملة في الطعن في قرار وزارة الداخلية. ومن بين جملة الأسباب الأكثر شيوعاً:

- في حالة منحك إقامة ما قبل تسوية الوضع لكنك تعتقد أنك مؤهل للحصول على إقامة تسوية الوضع؛
- أو في حالة رفض منحك إقامة تسوية الوضع أو إقامة ما قبل تسوية الوضع.

وعند التقدم بالطلب عبر الإنترنت، سيتم سؤالك أيضاً عن المدة التي قضيتها في المملكة المتحدة باستمرار. ستفيدك عملية التقدم بالطلب بما إذا كانت الترحيات التلقائية عن رقم التأمين الوطني تمخض عنها تأكيد قضاء خمس سنوات من الإقامة المستمرة من عدمه. إذا لم تُظهر هذه الترحيات الإقامة المستمرة لمدة خمس سنوات، فسيتم منحك فرصة لرفع المزيد من المستندات والوثائق لتبرهن على أنك مستحقاً لإقامة تسوية الوضع. إذا لم تكن قد عشت في المملكة المتحدة لمدة خمس سنوات مستمرة، فيمكنك قبول إقامة ما قبل تسوية الوضع باعتبارها النتيجة الصحيحة لمركزك. إذا لم تتمكن الترحيات التلقائية من العثور على أي أدلة بالإقامة في المملكة المتحدة، فسيُطلب منك تحميل دليل بالإقامة لإثبات استحقاقك إما للحصول على إقامة تسوية الوضع أو إقامة ما قبل تسوية الوضع.

في حالة منحك إقامة ما قبل تسوية الوضع ولكنك تعتقد أنك مستحق للحصول على إقامة تسوية الوضع، فإنك ستحتاج لاتخاذ قرار بشأن الطعن في هذا القرار من عدمه ومدى نجاح ذلك. إذا لم يكن لديك دليلاً إضافياً في هذه المرحلة، يمكنك اختيار قبول إقامة ما قبل تسوية الوضع كبداية. ويمكنك بعد ذلك التقدم بطلب للحصول على إقامة تسوية الوضع إذا اكتشفت أدلة إضافية تثبت بها إقامتك. قبل القيام بذلك، يجب عليك الاتصال بمستشار الهجرة أو التواصل مع [مركز حل مشكلات خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي التابع لوزارة الداخلية](#).

وقد ترغب في التقدم بطلب لمراجعة القرار كبديل لكل ذلك. وهذا ما يسمى بالمراجعة الإدارية. يجب تقديم الطلب في غضون 28 يوماً من تاريخ القرار. تُطبق رسوم بقيمة 80 جنيهًا إسترلينياً يمكن استردادها: (أ) في حالة قبول الطلب، أو (ب) في حالة رفض الطلب لأنه باطل. لن يتم رد الرسوم في حالة قبول المراجعة بسبب تقديمك لمعلومات إضافية. [يمكنك طلب المراجعة من خلال نموذج الطلب](#).

توجد طريقة أخرى للطعن في أي قرار لا توافق عليه بالاستئناف أمام المحكمة المختصة بالنظر في دعاوي الهجرة من الدرجة الأولى. رفع دعاوى الاستئناف أمام المحكمة المختصة يعني خضوع قرار وزارة الداخلية لمراجعة قاضي هجرة مستقل ينظر في مركز ويدرس الأدلة التي قدمتها ليبت في مدى قبوله أو رفضه لقرار وزارة الداخلية. تبلغ تكلفة رفع دعاوى الاستئناف أمام المحكمة 80 جنيهًا إسترلينيًا استنادًا للوثائق في رفع الدعوى أو 140 جنيهًا إسترلينيًا في حال الرغبة في الإدلاء بإفادة شفوية أمام قاضي الهجرة. ومن الأهمية بمكان أن تستشير مستشار شؤون هجرة مؤهل قبل المضي قدماً بأي إجراءات استئنافية أمام المحكمة كي تكون على دراية بمدى قبول الاستئناف من عدمه. تجدون هنا قائمة بالمستشارين القانونيين المستقلين ممن يمكنهم تقديم المساعدة.

في حالة رفض منحك إقامة وضع التسوية أو إقامة ما قبل وضع التسوية، فسيطلب ذلك منك، إما التقدم بطلب مرة أخرى، أو طلب الخضوع للمراجعة الإدارية، أو الاستئناف أمام المحكمة المختصة بالنظر في دعاوى الهجرة من الدرجة الأولى. ويعتمد النهج الذي ستتبعه على سبب رفض طلبك من الأساس. إن رفض طلبك بموجب خطة التسوية لمواطني الاتحاد الأوروبي أمر في غاية الأهمية، لذا فإن كان ذلك كذلك فسيكون من الأفضل التحدث إلى مستشار شؤون هجرة كفاء. تجدون هنا قائمة بالمستشارين القانونيين المستقلين ممن يمكنهم تقديم المساعدة.

شروط الاحتفاظ بإقامة تسوية الوضع بمجرد منحها

للاحتفاظ بإقامة تسوية الوضع، يجب ألا تغادر المملكة المتحدة لأكثر من خمس سنوات مستمرة فأكثر لأن مركزك سينتهي إذا تغيبت عن المملكة المتحدة لأكثر من 5 سنوات. إذا تمت إدانتك بارتكاب جريمة، فيجوز لوزارة الداخلية إلغاء إقامة تسوية الوضع الخاصة بك ومحاولة إبعادك خارج المملكة المتحدة. بخلاف هذين السببين، فستظل محتفظاً بإقامة وضع التسوية ويحق لك العيش في المملكة المتحدة واتخاذها موطناً كما هو الحال الآن.

للاحتفاظ بإقامة ما قبل تسوية الوضع، يجب أن تحافظ على الإقامة المستمرة في المملكة المتحدة، يرجى قراءة القسم الخاص بنا بشأن الإقامة المستمرة لمزيد من المعلومات. يجب عليك أيضاً التأكد من التقدم بطلب للحصول على إقامة تسوية الوضع بعد الإقامة المستمرة في المملكة المتحدة لمدة خمس سنوات مستمرة أو قبل انتهاء صلاحية إقامة ما قبل تسوية الوضع الخاصة بك. إذا تمت إدانتك بارتكاب جريمة، فيجوز لوزارة الداخلية إلغاء إقامة ما قبل تسوية الوضع الخاصة بك ومحاولة إبعادك خارج المملكة المتحدة.

